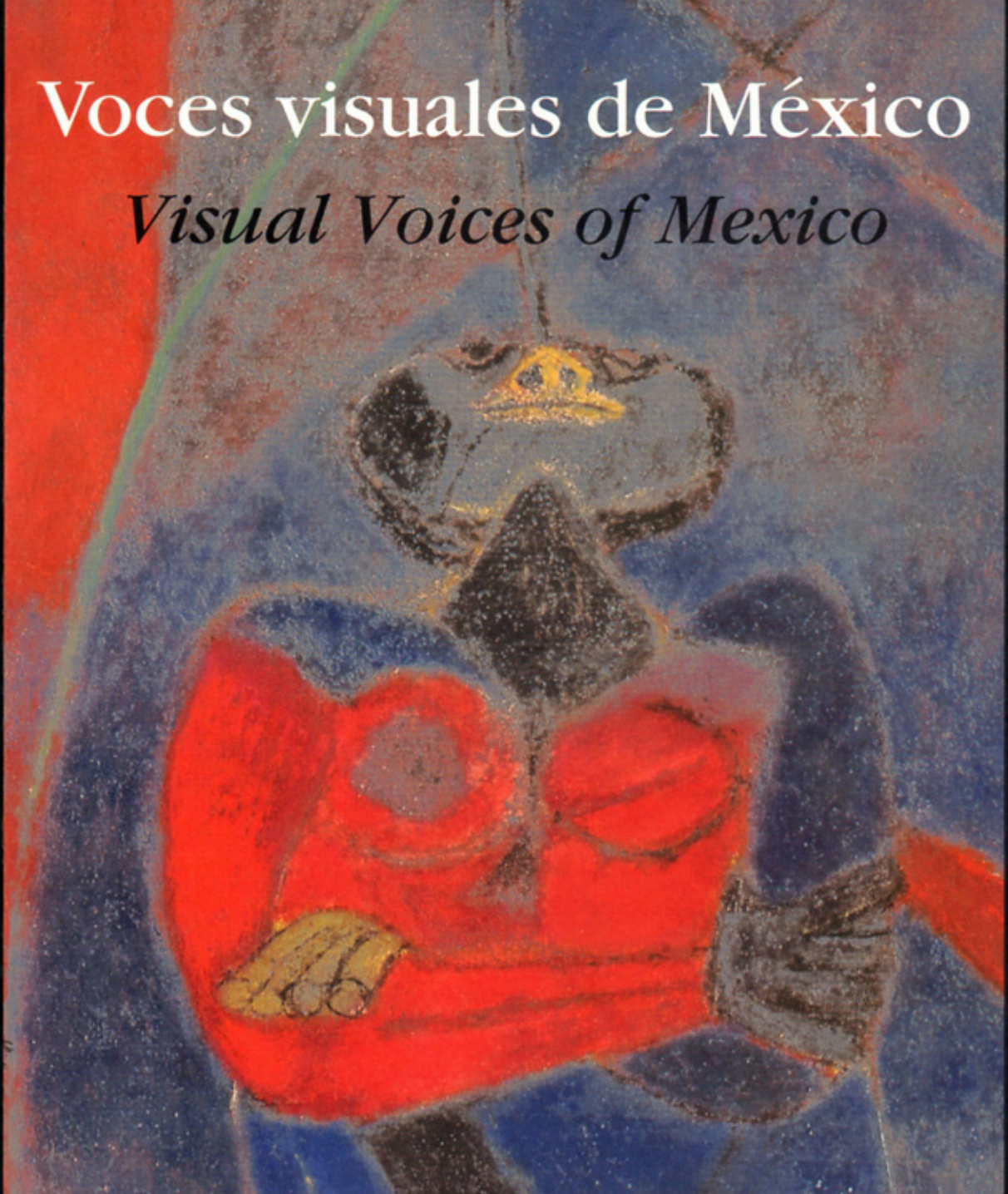


Voces visuales de México

*Visual Voices of Mexico*



## PRESENTACIÓN

**V**ECINDAD es convivencia y diálogo constante de identidades. El ser propio se refrenda en la interlocución permanente con el que, estando tan cerca, es diferente.

La frontera entre México y Estados Unidos es, sin duda, una de las más intensas del mundo. Allí dos pueblos cuyos destinos se entrecruzan realizan cotidianamente uno de los intercambios más fluidos y densos del planeta.

La cultura es testigo de este encuentro de todos los días. Por eso, quienes habitan ambos lados de la frontera generan una manera de ser de profundos rasgos y carácter.

La raíz mexicana de este perfil fronterizo es milenaria, plural y extraordinariamente rica.

Esta exposición deja constancia de esa diversidad que incluye el sentir que hacia lo nuestro tienen los mexicanos en los Estados Unidos.

ROSARIO GREEN

*Secretaria de Relaciones Exteriores*

**E**N SUS CONVERSACIONES con Diego Rivera, el crítico e historiador del arte francés Élie Faure afirmaba que: "El arte permite al hombre definirse, conocerse, dejar una señal indeleble de su espíritu. Sólo el arte da a cada época la oportunidad de una relativa inmortalidad." Dificilmente puede encontrarse una mejor ilustración de estas ideas que la exposición *Voces visuales de México*.

Toda exposición propicia diálogos múltiples: entre el artista y su público y de los espectadores entre sí. La muestra *Voces visuales de México* agrega otra dimensión: el diálogo a lo largo del tiempo (desde la era prehispánica hasta la contemporánea) de artistas mexicanos, tanto de los llamados "cultos" como de los "populares", sobre cinco temas esenciales: la vida, lo sagrado, la fiesta, lo mítico y la muerte.

Al seleccionar y presentar las obras de acuerdo con estos cinco temas, la muestra nos permite ver cómo han evolucionado en la imaginación artística del mexicano, construyendo un retrato de nuestro inconsciente colectivo. Por medio de lo tangible y lo visible, *Voces visuales de México* nos revela lo intangible y permite apreciar la arquitectura psíquica y estética de un pueblo.

*Voces visuales de México* nos recuerda lo fundamental: que el arte es el medio supremo de comunicación, a un tiempo espejo para reconocernos y ventana para encontrarnos.

El Museo de Arte Latinoamericano se enorgullece de ser la sede inaugural y ofrecer del 12 de noviembre de 1999 al 6 de febrero del 2000 esta importante exposición que itinerará por distintas ciudades norteamericanas.

Queremos agradecer al Instituto Mexicano de Cooperación Internacional de la Secretaría de Relaciones Exteriores, por medio de su Dirección General de Cooperación Cultural, y a la curadora Mercedes Iturbe que la hicieron posible. Agradecemos también el apoyo del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, a través del Instituto Nacional de Bellas Artes y el Instituto Nacional de Antropología e Historia, así como a los museos y coleccionistas mexicanos que colaboraron. Del mismo modo deseamos manifestar nuestra gratitud a la Louis Stern Gallery, a la Tasende Gallery y a Pablo Goebel Fine Arts, que nos facilitaron obras procedentes de colecciones de Estados Unidos.

GREGORIO LUKE  
*Director Ejecutivo*  
Museo de Arte Latinoamericano  
Long Beach, California





# CATÁLOGO DE OBRA

Este catálogo se divide en cinco apartados de acuerdo con el guión museográfico de la exposición. Las obras que conforman cada tema están ordenadas alfabéticamente por autor. Sus medidas están dadas en centímetros; el alto precede al ancho y, en el caso de las piezas tridimensionales, a la profundidad.

## La vida

### ANÓNIMO

- 1 *Cajete trípode policromo con decoración a grecas*  
Cultura de Chupicuaro  
(Preclásico superior)  
Cerámica  
11.4 x 21.5 Ø  
Museo Nacional  
de Antropología, INAH

### ANÓNIMO

- 2 *Figura femenina bincada y desnuda*  
Cultura de las Tumbas  
de Tiro de Occidente  
(Clásico)  
Cerámica  
40.2 x 20.8 x 15  
Museo Nacional de  
Antropología, INAH

### ANÓNIMO

- 3 *Portaestandarte antropomorfo*  
Cultura mexicana  
(Postclásico tardío)  
Lítica  
88 x 38.5 x 24  
Museo Nacional de  
Antropología, INAH

### ANÓNIMO

- 4 *Rebozo de Tenancingo, ca. 1980-1990*  
Algodón teñido con  
técnica de *ikat*  
208 x 71  
Col. Museo Ruth Lechuga  
de Arte Popular

### RAÚL DE JESÚS ESPINOZA

#### VÁZQUEZ

- 5 *Peces*  
Madera de cedro tallada  
p. 31  
40 x 20 x 35  
Grupo Pulsar Internacional

### JESÚS GUERRERO GALVÁN

- 6 *La madre tierra, 1952*  
Óleo sobre masonite  
pp. 44-45  
173 x 337  
Museo de Arte Moderno, INBA

### SERGIO HERNÁNDEZ

- 7 *La estela, 1999*  
Óleo sobre tela  
p. 48  
296 x 180  
Col. del artista

### SAÚL KAMINER

- 8 *Nido, 1998*  
Barro cocido  
p. 50  
35 x 20 x 20  
Col. particular

### MAGALI LARA

- 9 *Fuego abierto, 1999*  
Tinta china sobre papel  
albanene  
22.5 x 29.5  
Col. de la artista

- 10 *Mal de ojo, 1999*  
Tinta china sobre papel  
albanene  
22.5 x 29.5  
Col. de la artista

- 11 *Pequeño detalle, 1999*  
Óleo sobre tela  
p. 47  
150 x 150  
Col. de la artista

### TINA MODOTTI

- 12 *Mujer con niño en Tebuantepec, 1929*  
Plata sobre gelatina  
Impresión contemporánea  
p. 43  
50.8 x 40.64  
Fototeca de Pachuca, INAH

### MAXIMINO RAMOS Y MARÍA

#### CAMPILLO

- 13 *Rebozo caramelo,*  
San Luis Potosí  
Seda teñida en telar  
de cintura  
55 x 276  
Grupo Pulsar Internacional

